

哀謝

先嚴長田號賢陳公府君廣東省恩平縣
石車村人痛於一九七七年十二月十日
病終寓所享壽八十八歲經於十二月十
九日假座固蘭嘉宴殯儀館舉行喪禮出
殯歸土安葬於市蘭墓園叨蒙至親戚友
世誼惠贈饌花圈輓輓臨輓執紼素車臨送
高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子立俊
媳婦黎氏
女菊恨
女增馮寶榮
男孫活明活強活民
孫女鳳述
孫婿李韶漢
侄女振煥
侄婿曾煥熬
男女外孫六名
男女外曾孫一名

「賻儀」曾煥鰲五十元，鄭偉棠二十元，同業贈十元，關志強十元，陳穎川堂十元，陳子元五元，鄭松品十元，

「花園」陳財治，培榮，培端，培林，培坤，立仁，仲娟，榮喜，就權，陳臻，孔星，植之，應傑，樹儒，順球，潔明，紹裘，賢愛，旺南，象輝，緒鴻，輝猷，鴻鈞，（以上每合家陳姓）李韶漢，陳鳳述，鄭潤洋，馮寶榮，陳李留漢，陳鳳述，鄭潤洋，馮寶榮，陳獨恨，曾煥鰲，穎川堂青年部，陳穎川堂堂，鄭福謀，陳沃俊（以上均合家）

（素車）陳臻，文健，官健，旺南，樹儒，順球，財治，偉榮，陳穎川堂，厚惠芳名恕不臚列 倘有錯漏祈見見諒

哀謝

先考諱炳文號勳銳閣公府君廣東開平蓬
蓬塘人痛於十二月六日在中央醫院逝世
世積聞享壽八十五歲不孝等隨侍在側
親視含殮遵禮成服經於十二月十二日
下午一時假座暗市黨預儀館舉行喪禮
安葬於市蘭臺園荷蒙宗親戚友世誼惠
賜賻儀輓聯花圈並親臨執紼素車隨送
隆情厚誼殯存均感謹此哀

未亡人周氏
孤子榮璜
媳婦袁美璧
女孫玉玲
男孫俊榮傑榮
孤女惠芳
女婿謝治清
外女孫艷萍
外女孫瑞萍
外男孫銘漢
外男孫振光

廿元，鄧漢公家廿元，黃治邦十五元，
關雄合家，翠羣，彩姑合家，池廣合家，
鄭媽，關仕，關傳，關炳樞，黃李氏
婆，（以上每十元）

梁，合家，葉盛夫人，兆恩，翻暢，錦
慈鈴，蔡伯符先生，韓梧，韓英，

（牌儀）袁金榮五十元，邦健合家

同泣謝

（以每五元）崇變，耀麟，崇榮，
（以上每三元）
（花園）關隴西堂，崇煜，勳瑜，
健雄，雙樓，元植，勳煜，崇華，勳祐，
英崇，贊輔，宗武，華標，慶崇，國
好，文萬，兆輝，勳和，元芳，崇威，
永存，樹勳，炳然，雪祥，耀子，邦雄，
翠碧，競雄，勳炎，如驂，德章，游
章，宏章，耀章，國章，若愚，崇啟，
崇淩，連宗，馬渭良。
Jean Yuen & Fung Ma & Mrs G. Yuen Mir & Mrs
M. Yuen Mir & Mrs L. Wong Mir & Mrs A. Quan
Mir & Mrs H. Quan Mir & Mrs D. Quan Mir & Mrs
R. Lowe Mir & Mrs R. Jay Mir & Mrs S.
Mishimura Mir & Mrs G. Quan
廖惠方名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先考諱桐字嘉炎蔣公府君廣東梅崗鄉人
痛於十二月廿二日病終聖保羅醫院積
閏享壽八十有一歲經於十二月廿八日
下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮
出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親
戚友鄉社誼惠賜賻儀花圈輓聯並親臨
執紼素車隨送隆情厚誼殯存均感謹此
哀謝

宋氏
宋保來
媳婦曾氏張氏
男孫榮發發鏗發華偉求
女孫仲珍仲瓊仲珠
雅芳素芳
孤女金錦玉娉
女婿林炳浮林永康
外男孫子正積明積強積盛
外女孫柳青柳蘭柳轉

「賻儀」林炳浮合家五十元，蔣柏年合家二十元，蔣文德二十元，陳萬二十元，蔣柏護合家十元，蔣普可合家十元，黃蔣宇用，蔣肇明，蔣光明，李旺元，呂定國，蔣會添，鄧女鳳，胡蔣如仲，鄭媚娟，胡焯勝，趙姆，蔣北元，林嬌，樂梅房，（以上每十元）

李社禮合家五十元，蔣影大，趙康，梁常黃姆，梁春堯，（以上每五十元）

固泣謝

「花園」林炳浮，林永康，黃金鴻，張尚文，溫健才，蔣加秩，曾廣耀，蔣保安，蔣日厚，蔣添旺，蔣祖葵，蔣祖達，蔣保秀，蔣鄰齊興，楊澤清，林澤信，廖德光，陳解，蔣榮達，蔣榮昭，伍慶堂，伍慶全，黃均良，（以上俱合家長）

謝長才，黃照，司徒傑，黃國祥，余乾

伍慶堂，伍慶全，楊僑清，余乾操，陳漢，黃根，劉偉鵬，馮炳民。

舖花僑榮
唐人街（邵氏戲院斜對面個街）
喜士定東街371號
電話 683-5124

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
9 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

司公利庚
GANGLEY TRADING
LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651 - 687-2652

永興有限公司
WING HING CO. LTD
120 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B C
Telephone 688-6025

僑胞惠顧
手工頂好
電話送貨
價錢老實
衷禮花圈
絲帶乾花
鮮花青樹
花籃襟花
結婚花球
各式單花

想影觀相
請搵佐治
爲新娘化粧禮服
供應有大停車場
泊車方便鄭柏利
畢業美國加州專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

9 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651 - 687-2652

230 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

陳宗怡 ANDY CHAN
電二九一六六七四
百信實業公司六八四一八〇二五

唐笙美術廣告公司

漆油，金薄，招牌大字。
塑膠，木料，門面廣告。
車身告白，燈箱翻新。
印刷，報紙，銀幕廣告。

溫哥華電話：253-2519

百信實業公司：

① 3840 E 5TH AVE. 近環飛兩摩
三房石米平房土庫娛樂室，業主
退休出讓六萬五千九。
② 近環飛夾一街石米靚屋一廳兩
房土庫精美完成獨立聯房開價五
萬四。
③ 緬街廿年雙層商業樓，正層兩
間舖，卅六尺地，舖後停車場，

新到大幫

五磅罐頭半開竹筍
五磅罐頭竹筍絲
五磅罐頭馬蹄成個
五磅罐頭馬蹄片
廿安罐頭馬蹄粒
廿安罐頭荔枝
二安罐頭蔗
十二安齋鮑魚
十二安粟米仔
菜材料海狗鞭酒

營國產商品
量進口批發
加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

運到大批冰霜鶴鵲
滋陰補腎
雜貨
零沽批發
運到無任歡迎

相命如神接批外埠相片命書
精通各地方言爲僑胞談財運看前途
能知過去預未來

任何煩悶疑難問題不談相來談話也表歡迎；幫助解決任何疑難問題

加拿大雲哥華蓮花酒店四二〇號房候批
每日午時十二時至六時候教星期日及假期照常
地址：Hotel Lotus 435 Abbott St. Van.
Room 420 (Yin Ching Zee)

馮 沾
United Realty
住家：733-4
733-01
(代理買、賣)

① 二年新商業樓及餐館生意，樓上兩組兩房柏查
兩個舖位，二十萬多。
② 點好，管理六組柏文樓，住客自付一地費用，地
點好，十二萬。
③ 保養良好八組柏文樓，收入一萬八千，開價士
六萬。
④ 西區地點好，已做十多年唐餐館及外賣生意，
包兩部車，二萬元。

(m Fong)
 379 Oak St. Van.
 司：736-3881
 業，免費估計)

④ 土庫兩房一廳，正隔兩房一廳，樓上兩房一廳，地四十八一百式十，五萬多。
 ③ 華僑新屋，平地，近麵街一廳，樓上兩房一廳，地四十八一百式十，五萬多。
 ② 實價六萬九千九百，近唐人街。
 ① 合法仔屋，兩個電表及火爐，收入一萬元，開價每十二年，三房，地大，面積一千五百尺。

房 屋

批發零沽 無任歡迎

糖水蓮子

公司
WALL CO.
Hastings Street
Tel. 669-0833
上市

清水白果
鮮美素菜
澄麵粉

「特價優待」
「式式俱備」

地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一—二八二三

華高雲 大拿加
記興源利金
 GIM LEE YUEN HING KHE
 75 East Pender Street
 Vancouver 4, B. C.
 Phone 685-9743

雲南白藥

批發零沽 一律歡迎

直接進口

中華特價中心：
 聖誕送禮佳品
 塑膠禮品庄

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到
天津雪梨 紅芽芋仔
急凍海產 蝦丸魚丸
餐館蝦肉 種類繁多
大量供應 取價特平
零沽批發 一律歡迎
保證滿意 多謝惠顧

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

生力麵榮譽出品
辣味牛肉麵
大幫供應

永隆公司
WING LING CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1784

舊六安茶葉每笠一元九毫
燒鴨 每只五元九毫
燒肉 每磅二元五毫
叉燒 每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

一年一度酬賓大優待

凡購國產商品一律九折！

玉石、金首飾、琉璃瓦製品，一律八折。

白米、冰蝦、畫冊除外。

另有特價商品供應，歡迎參觀選購！

購者從速，售完即止。

日期：由十二月十九日至十二月卅一日